

Ročník 1991

# Zbierka zákonov

ČESKEJ A SLOVENSKEJ FEDERATÍVNEJ REPUBLIKY

ČESKEJ REPUBLIKY / SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Čiastka 77

Rozoslaná 17. októbra 1991

## OBSAH:

- 405. Zákon o kontrole v Českej a Slovenskej Federatívnej Republike
- 406. Nariadenie vlády Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky o predĺžení dovolenky na zotavenie v organizáciách, ktoré neprevádzkujú podnikateľskú činnosť
- 407. Vyhláška Ministerstva práce a sociálnych vecí Slovenskej republiky o zabezpečení pracovníkov organizácií, ktorí pracujú po kratší ako určený týždenný pracovný čas z dôvodov prechodných odbytových a finančných ťažkostí organizácií
- 408. Oznámenie Federálneho ministerstva zahraničných vecí o dojednaní Dohovoru o predchádzaní a kontrole nebezpečenstiev z povolania spôsobených karcinogénnymi látkami a činiteľmi (č. 139)
- 409. Oznámenie Federálneho ministerstva zahraničných vecí o dojednaní Obchodnej dohody medzi vládou Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky a vládou Čínskej ľudovej republiky.

### Opatrenia federálnych orgánov a orgánov republík

Oznámenie Ministerstva práce a sociálnych vecí Slovenskej republiky o uložení kolektívnych zmlúv vyššieho stupňa

405

## ZÁKON

z 24. septembra 1991

### o kontrole v Českej a Slovenskej Federatívnej Republike

Federálne zhromaždenie Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky sa uznieslo na tomto zákone:

#### PRVÁ ČASŤ

##### ÚVODNÉ USTANOVENIA

###### § 1

Tento zákon upravuje

- a) základné pravidlá pre postup orgánov štátnej správy Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky pri výkone kontrolnej činnosti (kontrolný poriadok),
- b) oprávnenia a povinnosti Federálneho ministerstva kontroly v jednotlivých oblastiach jeho kontrolnej pôsobnosti a vzťahy Federálneho ministerstva kontroly k ďalším štátnym orgánom Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky,

c) povinnosti orgánov štátnej správy, právnických osôb napojených príjmami a výdavkami na štátny rozpočet federácie a štátnych podnikov v pôsobnosti Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky, súvisiace so zabezpečovaním vnútornej kontroly.

#### DRUHÁ ČASŤ

##### ZÁKLADNÉ PRAVIDLÁ KONTROLNEJ ČINNOSTI (KONTROLNÝ PORIADOK)

###### § 2

(1) Základnými pravidlami kontrolnej činnosti sa spravujú vzťahy medzi orgánmi štátnej správy Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky pri výkone kontrolnej činnosti (ďalej len „kontrolné orgány“) a kontrolovanými právnickými a fyzickými osobami (ďalej len „kontrolované osoby“) pri kontrole vykonávanej

- a) z vlastného podnetu kontrolných orgánov na základe ustanoveného kontrolného zámeru,
- b) na základe dožiadania osobitnými zákonmi na to oprávnených štátnych orgánov,<sup>1)</sup> keď zmyslom postupu kontrolných orgánov je zistenie právnej zodpovednosti,
- c) v ďalších prípadoch, pokiaľ tak ustanovuje osobitný zákon.

(2) V ostatných prípadoch sa podľa základných pravidiel kontrolnej činnosti postupuje od okamihu zistenia nedostatkov, ktoré odôvodňujú uplatnenie právnej zodpovednosti.

(3) Základné pravidlá kontrolnej činnosti sa nevzťahujú na vykonávanie vnútornej kontroly. Vnútornou kontrolou sa na účely tohto zákona rozumie kontrolná činnosť vykonávaná vnútri orgánov štátnej správy Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky, kontrolná činnosť vykonávaná voči podriadeným orgánom štátnej správy alebo osobám im na roveň postaveným, kontrolná činnosť vykonávaná v rámci ostatných vzťahov nadriadenosti a podriadenosti a kontrolná činnosť vnútri právnických osôb napojených príjmami a výdavkami na štátny rozpočet federácie a v štátnych podnikoch.

(4) Pôsobnosť kontrolných orgánov upravujú osobitné zákony.<sup>2)</sup>

(5) Podľa ustanovení tejto časti nepostupujú kontrolné orgány v prípadoch, ak iný postup ustanovuje osobitný zákon.

## PRVÁ HLAVA

### VYKONÁVANIE KONTROLY

#### Prvý oddiel

##### Osoby poverené výkonom kontrolnej činnosti

#### § 3

(1) Vykonávať kontrolnú činnosť môžu iba pracovníci kontrolných orgánov na základe ich poverenia (ďalej len „poverené osoby“).

(2) Kontrolné orgány môžu v záujme odborného posúdenia vecí prizvať na zmluvnom základe na kontrolu aj ďalšie osoby s ich súhlasom (ďalej len „prizvané osoby“).

(3) Kontrolnú činnosť môžu vykonávať iba poverené osoby, ktorých odbornú spôsobilosť overili ústredné orgány štátnej správy, do ktorých pôsobnosti kontrolné orgány patria; základný obsah

odbornej spôsobilosti a podmienky jeho overovania ustanoví Federálne ministerstvo kontroly všeobecne záväzným právnym predpisom.

(4) Overenie spôsobilosti podľa odseku 3 sa nevyžaduje pre vykonávanie pomocných prác súvisiacich s kontrolou.

#### § 4

(1) Kontrolnú činnosť nesmú poverené osoby vykonávať v prípadoch, keď so zreteľom na ich vzťah ku kontrolovaným osobám, ich pracovníkom alebo k predmetu kontroly možno mať pochybnosti o ich nepredpojatosti.

(2) Ak sa kontrolované osoby domnievajú, že možno mať pochybnosti o nepredpojatosti poverených alebo prizvaných osôb, môžu vzniesť proti účasti týchto osôb na kontrole písomné námietky kontrolnému orgánu, ktoré treba odôvodniť. Podanie námietok nemá odkladný účinok.

(3) Poverené alebo prizvané osoby, ktoré sa samy alebo na základe námietok vznesených kontrolovanými osobami dozvedeli o okolnostiach zakladajúcich pochybnosti o ich nepredpojatosti, túto skutočnosť bezodkladne oznámia kontrolnému orgánu.

(4) Kontrolný orgán je povinný rozhodnúť o námietkach bezodkladne, najneskôr však do troch dní. Do tej doby nesmie poverená alebo prizvaná osoba, voči ktorej námietka predpojatosti smerovala alebo ktorá sama možnosť predpojatosti zistila, vykonávať žiadne úkony, ktoré by boli pokračovaním v kontrole; môže vykonávať iba také úkony, ktoré neznesú odklad.

#### Druhý oddiel

##### Kontrolné zisťovanie

#### § 5

(1) Začatie kontrolného zisťovania, predmet a účel kontroly sú poverené osoby povinné vopred oznámiť kontrolovaným osobám. Pritom preukážu svoje oprávnenie na vykonanie kontroly.

(2) Ak by postup podľa odseku 1 mohol viesť k zmareniu účelu kontroly, urobia poverené osoby dodatočne oznámenie o vykonávaní kontrolného zisťovania, predmete a účele kontroly bezprostredne po začatí kontroly.

1) Napr. § 8 zákona č. 141/1961 Zb. o trestnom konaní súdnom (Trestný poriadok) v znení neskorších predpisov.  
 2) Napr. zákon č. 47/1965 Zb. o civilnom letectve v znení neskorších predpisov, zákon č. 203/1964 Zb. o úprave niektorých úloh štátnej správy v civilnom letectve, zákon č. 26/1964 Zb. o vnútrozemskej plavbe v znení neskorších predpisov, zákon č. 51/1964 Zb. o dráhach v znení neskorších predpisov, zákon č. 110/1964 Zb. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, zákon č. 42/1980 Zb. o hospodárskych stykoch so zahraničím v znení neskorších predpisov, zákon č. 28/1984 Zb. o štátnom dozore nad jadrovou bezpečnosťou jadrových zariadení, zákon č. 84/1987 Zb. o štátnom skúšobníctve, zákon č. 505/1990 Zb. o metrológii, zákon č. 547/1990 Zb. o nakladaní s niektorými druhmi tovaru a technológií a o ich kontrole, zákon č. 563/1990 Zb. o rozpočtových pravidlách federácie.

## § 6

(1) Pri vykonávaní kontroly sú poverené osoby oprávnené v nevyhnutnom rozsahu

- a) vstupovať do budov, miestností, objektov a zariadení a na pozemky vo vlastníctve alebo užívaní kontrolovaných osôb a iné miesta, pokiaľ tieto budovy, miestnosti, objekty a zariadenia, pozemky alebo miesta bezprostredne súvisia s predmetom kontroly; právo na nedotknuteľnosť obydliia nie je výkonom tohto oprávnenia dotknuté,<sup>3)</sup>
- b) požadovať od kontrolovaných osôb predloženie dokladov, iných písomných dokumentov a ďalších materiálov potrebných na vykonanie kontroly,
- c) požadovať od kontrolovaných osôb poskytnutie ústnych alebo písomných informácií o zisťovaných a bezprostredne súvisiacich skutočnostiach včítane vysvetlení o príčinách zistených nedostatkov,
- d) zabezpečovať proti potvrdeniu originálne doklady, iné písomné dokumenty a ďalšie materiály, včítane vzoriek výrobkov alebo iného tovaru, pokiaľ to je potrebné z hľadiska ďalšieho priebehu kontroly alebo ukladania nadväzujúcich opatrení,
- e) požadovať od kontrolovaných osôb, aby sa zdržali činnosti, ktorá by mohla ohroziť riadne vykonávanie kontrolného zisťovania,
- f) používať telekomunikačné zariadenia kontrolovaných osôb v prípadoch, keď je ich použitie nevyhnutné na zabezpečenie účelu kontroly.

(2) Oprávnenia podľa odseku 1 písm. a) až c) sa primerane vzťahujú aj na prizvané osoby.

(3) Kontrolované osoby sú pri vykonávaní kontroly povinné poskytnúť povereným a prizvaným osobám súčinnosť vyžiadanú pri výkone oprávnení podľa odseku 1, ktorá je potrebná na vykonanie kontroly. Túto povinnosť nemajú v prípadoch, v ktorých by poskytnutie takej súčinnosti ohrozilo bezpečnosť života alebo zdravia osôb, a v prípadoch, keď sú viazané zákonom ustanovenou povinnosťou mlčanlivosti, ak jej neboli zbavené oprávneným orgánom.

(4) Povinnosť podľa odseku 1 písm. c) nemajú osoby, ktoré by jej splnením uviedli do nebezpečenstva trestného stíhania seba alebo blízke osoby.<sup>4)</sup>

(5) Na kontrolné zisťovanie sú poverené osoby oprávnené požadovať v nevyhnutnom rozsahu informácie a vysvetlenia aj od tretích osôb, a to len vtedy, ak nemožno účel kontroly dosiahnuť inak. Tieto osoby sú povinné požadované informácie a vysvetlenia poskytnúť, s výnimkou prípadov uvedených v odseku 3 druhej vete a v odseku 4.

## § 7

(1) Pri vykonávaní kontroly sú poverené a prizvané osoby povinné šetriť práva a právom chránené záujmy kontrolovaných osôb.

(2) Poverené osoby a kontrolné orgány sú povinné zabezpečiť riadnu ochranu odobraných originálnych dokladov a iných písomných dokumentov proti ich strate, zničeniu, poškodeniu alebo zneužitiu.

(3) Poverené a prizvané osoby sú povinné zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli pri výkone kontroly a ani inak nevyužívať znalosti týchto skutočností.

(4) Povinnosť podľa odseku 3 sa vzťahuje aj na ďalších pracovníkov kontrolných orgánov, ktorí sa dozvedeli o skutočnostiach zistených pri kontrole.

(5) Zbaviť osoby uvedené v odsekoch 3 a 4 povinnosti mlčanlivosti môže ten, v ktorého záujme túto povinnosť majú, alebo vo verejnom záujme vedúci kontrolného orgánu. Týmto ustanovením nie je dotknutá povinnosť oznamovať určité skutočnosti orgánom príslušným podľa osobitných predpisov.<sup>5)</sup>

(6) Pre oboznamovanie sa s utajovanými skutočnosťami platia osobitné predpisy.<sup>6)</sup>

## § 8

(1) Povinnosťou poverených osôb je vykonať kontrolné zistenie tak, aby bolo objektívne a úplné z hľadiska zabezpečenia cieľa kontroly. Podľa druhu kontroly (§ 2 ods. 1) zisťujú poverené osoby tiež príčiny nedostatkov a zodpovednosť právnických a fyzických osôb.

(2) Kontrolné zistenie sú poverené osoby povinné vierohodne doložiť.

## § 9

(1) O kontrolnom zistení sa vyhotovuje úradný záznam, ktorý obsahuje najmä presný opis zistených skutočností s menovitým uvedením nedostatkov včítane označenia ustanovení právnych predpisov a opatrení vydaných na ich základe, ktoré boli porušené.

(2) Ak kontrolné zistenie má byť podkladom pre vyvodenie právnej zodpovednosti kontrolovaných osôb alebo ich pracovníkov (ďalej len „zodpovedné osoby“), musí úradný záznam takisto obsahovať skutočnosti potrebné pre hodnotenie protiprávneho konania alebo stavu, ako aj následkov, príčinnej súvislosti medzi protiprávnym konaním alebo stavom a následkom a zavinením, ak sú predpokladom vzniku zodpovednosti.

3) Čl. 12 ods. 1 a 3 Listiny základných práv a slobôd (ústavný zákon č. 23/1991 Zb.).

4) § 100 ods. 2 Trestného poriadku.

§ 116 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

5) Napr. § 9 ods. 1 zákona č. 87/1987 Zb. o veterinárnej starostlivosti, § 2 ods. 1 vyhlášky Ministerstva zdravotníctva ČSR č. 91/1984 Zb. o opatreniach proti prenosným chorobám, § 2 ods. 1 vyhlášky Ministerstva zdravotníctva SSR č. 103/1984 Zb. o opatreniach proti prenosným chorobám, § 8 ods. 1 Trestného poriadku.

6) Zákon č. 102/1971 Zb. o ochrane štátneho tajomstva v znení zákona č. 383/1990 Zb.

(3) Úradný záznam obsahuje ďalej označenie kontrolného orgánu, mená poverených a prizvaných osôb, označenie dokladov, iných písomných dokumentov a ostatných materiálov, o ktoré sa opiera kontrolné zistenie, časové údaje o vykonávaní kontroly a dátum vyhotovenia úradného záznamu. Úradný záznam podpisujú všetky poverené a prizvané osoby.

### § 10

(1) Povinnosťou poverených osôb, a ak ide o kontrolu vykonávanú kontrolnou skupinou, povinnosťou vedúceho kontrolnej skupiny je oboznámiť kontrolované osoby a ďalšie zodpovedné osoby s kontrolným zistením, ktoré sa ich priamo týka. Súčasťou tohto oboznámenia je odovzdanie rovnopisu úradného záznamu alebo jeho časti.

(2) Poverené osoby sú povinné upozorniť osoby, s ktorými sa kontrolné zistenie prerokúva, na možné dôsledky kontrolného zistenia a poučiť ich o ich právach.

(3) V prípade uvedenom v § 9 ods. 2 sa prikladá k úradnému záznamu písomné vyjadrenie zodpovednej osoby ku všetkým skutočnostiam, ktoré odôvodňujú uplatnenie právnej zodpovednosti. Výnimočne v odôvodnených prípadoch môžu vyžadovať poverené osoby toto vyjadrenie aj pred oboznámením s kontrolným zistením; v takom prípade však musí byť zodpovedná osoba oboznámená s tým, o aké skutočnosti ide. Ustanovenie § 6 ods. 4 platí v týchto prípadoch obdobne.

(4) Oboznámenie s kontrolným zistením potvrdzujú osoby uvedené v odseku 1 podpisom úradného záznamu.

(5) Ak kontrolovaná osoba alebo ďalšia zodpovedná osoba odmietne oboznámiť sa s kontrolným zistením alebo toto oboznámenie potvrdiť alebo ak zodpovedná osoba odmietne podať vyjadrenie k svojej zodpovednosti, vyznačia sa tieto skutočnosti v úradnom zázname.

### § 11

(1) Po oboznámení s kontrolným zistením môžu osoby uvedené v § 10 ods. 1 podať v lehote určenej poverenými osobami, a ak ide o kontrolu vykonávanú kontrolnými skupinami, vedúcimi týchto skupín písomné námietky proti kontrolnému zisteniu alebo písomnú žiadosť o opravu úradného záznamu. Určená lehota nesmie byť kratšia ako tri dni. Pri jej určení prihliadnu poverené osoby alebo vedúci kontrolných skupín na zložitost' prípadu a na ochranu záujmov kontrolovaných osôb.

(2) O námietkach a žiadostiach podľa odseku 1 rozhodujú poverené osoby, a ak ide o kontrolu vykonávanú kontrolnými skupinami, vedúci týchto skupín. Ak námietkam sami nevyhovujú, informujú bezodkladne o svojom rozhodnutí a o jeho dôvodoch kontrolný orgán. Ak kontrolný orgán zistí, že postup poverených osôb alebo vedúcich kontrolných skupín

je nesprávny, ich rozhodnutie zruší alebo zmení, inak ho potvrdí. Ak zákon neustanovuje inak, nemožno pred rozhodnutím o námietkach prijať žiadne opatrenia nadväzujúce na kontrolné zistenie.

(3) Ak je to na základe podaných námietok alebo nutnosti riadneho zistenia skutočného stavu potrebné, vykonajú poverené osoby došetrenie veci. O spresňujúcom kontrolnom zistení sa spíše doplnok k úradnému záznamu. Rovnako sa postupuje v prípadoch, keď vyjdú najavo skutočnosti významné z hľadiska § 9 ods. 1, ktoré existovali v čase kontrolného zisťovania a nezahrnuli sa do kontrolného zistenia. Ustanovenia § 9, 10 a § 11 ods. 1 a 2 platia v týchto prípadoch obdobne.

### § 12

(1) Ak osobitný zákon neustanovuje inak, môžu kontrolné orgány uložiť poriadkovú pokutu až do výšky 2000,- Kčs fyzickým osobám, ktoré porušili povinnosť podľa § 6 ods. 3.

(2) Poverené osoby môžu za porušenie povinností uvedených v odseku 1 uložiť blokovú pokutu až do výšky 500,- Kčs. Pokutu možno uložiť, ak sa porušenie povinností spoľahlivo zistilo a zodpovedná osoba je ochotná pokutu zaplatiť. Proti uloženiu blokovej pokuty sa nemožno odvolať. Poverené osoby sú oprávnené uloženú pokutu vybrať; na to použijú bloky na ukladanie a vyberanie pokút v blokovom konaní.

(3) Pokuty podľa odsekov 1 a 2 možno uložiť aj opätovne, ak sa povinnosť nespĺnila ani v lehote dodatočne určenej poverenými osobami. Úhrn poriadkových pokút uložených podľa odsekov 1 a 2 nesmie presiahnuť sumu 5000,- Kčs.

(4) Pokuty podľa odsekov 1 a 2 možno uložiť do 6 mesiacov odo dňa uloženia povinnosti alebo jej nesplnenia v dodatočne určenej lehote. Pokuty sú príjmom štátneho rozpočtu federácie.

### § 13

Ak sa nedosiahlo splnenie povinností uložených kontrolovaným osobám ani po vyčerpaní oprávnení podľa § 12, rozhodne kontrolný orgán o povinnosti kontrolovaných osôb umožniť výkon oprávnení podľa § 6 ods. 1 písm. a), b) a e). Kontrolný orgán tak môže urobiť aj v prípade, ak je zrejmé, že by ďalšie uplatňovanie oprávnení podľa § 12 nevedlo k cieľu.

#### *Tretí oddiel*

#### *Oprávnenia nadväzujúce na kontrolné zisťovanie*

### § 14

Kontrolné orgány alebo poverené osoby ukladajú v nadväznosti na kontrolné zisťovanie opatrenia smerujúce k náprave zistených nedostatkov alebo pokuty na základe osobitných predpisov upravujúcich pôsobnosť kontrolných orgánov, ako aj na základe § 16, 35 a 37 až 39 tohto zákona.

## § 15

(1) Pokiaľ sa opatrenia smerujúce k náprave ukladajú v správnom konaní, platia ustanovenia zákona o správnom konaní<sup>7)</sup> s týmito odchýlkami:

- a) k začatiu konania dôjde doručením písomného oznámenia kontrolovaným osobám,
- b) oznámenie rozhodnutia pracovníkom, ktorí riadia pracovný úsek, ktorého sa rozhodnutie týka, alebo pracovníkom, ktorí plnia svoje pracovné úlohy samostatne, má účinky oznámenia kontrolovaným právnickým osobám; to však nezabavuje kontrolné orgány alebo poverené osoby povinnosti doručiť oznámenie kontrolovaným osobám.

(2) Pokiaľ sa opatrenia smerujúce k náprave neukladajú v správnom konaní, môžu proti ich uloženiu kontrolované osoby podať do 3 dní písomné námietky. Poverené osoby alebo kontrolné orgány môžu v odôvodnených prípadoch vylúčiť odkladný účinok. O námietkach rozhodne kontrolný orgán do 10 dní.

(3) Ak hrozí nebezpečenstvo z omeškania, môžu poverené osoby alebo kontrolné orgány uložiť opatrenia smerujúce k náprave zistených nedostatkov aj v priebehu kontrolného zisťovania.

(4) Pokiaľ by sa opatrením smerujúcim k náprave znemožnil výkon povolania alebo zamestnania, môžu kontrolované osoby podať proti rozhodnutiu o námietkach podľa odseku 2 opravný prostriedok na súd v lehote 10 dní od jeho oznámenia.

## § 16

(1) Na vyžiadanie kontrolných orgánov sú kontrolované osoby povinné predkladať v určených lehotách správy o stave nápravy zistených nedostatkov.

(2) Za nepredloženie správy v lehotách určených kontrolným orgánom môžu kontrolné orgány ukladať fyzickým osobám pokutu až do výšky 2000 Kčs a právnickým osobám až do výšky 50 000,- Kčs. Túto pokutu možno uložiť opätovne, ak nebola povinnosť splnená ani v lehote dodatočne určenej kontrolným orgánom. Úhrn pokút uložených podľa tohto ustanovenia nesmie presiahnuť, ak ide o fyzické osoby, sumu 5000,- Kčs a sumu 100 000,- Kčs, ak ide o právnické osoby. Ustanovenie § 12 ods. 4 platí obdobne.

## § 17

(1) Správne konanie o uložení pokuty za porušenie právnych povinností začne kontrolný orgán doručením písomného oznámenia zodpovednej osobe. V prípade, že priebeh a doterajšie výsledky kontroly umožňujú dôvodne predpokladať právnu zodpovednosť kontrolovaných osôb alebo ich pracovníkov, môže sa správne konanie začať už v priebehu kontrolného zisťovania, a to aj bez písomného vyjadrenia zodpovedných osôb.

(2) Kontrolný orgán oprávnený ukladať pokuty za porušenie právnych povinností podľa osobitného zákona môže uložiť zodpovednej osobe pokutu do výšky 5000,- Kčs v príkaznom konaní,<sup>8)</sup> ak možno jednoznačne urobiť záver o jej právnej zodpovednosti a ak zodpovedná osoba podala písomné vyjadrenie podľa § 10 ods. 3.

(3) Ak sa pri kontrole zistilo porušenie viacerých právnych povinností jednou zodpovednou osobou, vymeria kontrolný orgán oprávnený ukladať pokuty podľa osobitného zákona výšku pokuty podľa ustanovenia umožňujúceho uloženie najvyššej pokuty. Ak sa pokuta za niektoré zo zistených porušení právnych povinností už uložila v dôsledku postupu podľa odseku 1, prihliadne na jej výšku.

(4) V prípade, že kontrolný orgán nie je oprávnený uložiť pokutu za porušenie právnych povinností, je povinný dať bez zbytočného odkladu podnet na začatie konania správneho orgánu príslušnému na jeho prejednanie. Ak nebol kontrolný orgán do 3 mesiacov od predloženia podnetu upovedomený o vybavení tohto podnetu, obráti sa na správny orgán nadriadený orgánu, ktorému sa dal pôvodný podnet.

(5) Po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov možno podať návrh na preskúmanie právoplatného rozhodnutia o uložení pokuty na príslušný súd. Ak zodpovedná osoba požiada v takom prípade o odloženie výkonu rozhodnutia, príslušný správny orgán jej žiadosti vyhovie.

## § 18

Kontrolované štátne orgány a kontrolované právnické osoby napojené svojimi príjmami a výdavkami alebo finančnými vzťahmi na štátny rozpočet federácie sú povinné využívať výsledky kontroly pri plnení svojich úloh.

## § 19

Výsledky kontroly sú verejné, ak to neodporuje ustanoveniam právnych predpisov; výsledky kontroly sa zverejnia vždy, ak zistený stav svedčí o vážnom ohrození alebo ujme na zdraví, živote, životnom prostredí alebo majetku.

## Štvrtý oddiel

## Spoločné ustanovenia

## § 20

(1) Náklady vzniknuté v súvislosti s vykonávaním kontroly kontrolnému orgánu znáša tento orgán.

(2) Náklady vzniknuté v súvislosti s vykonávaním kontroly kontrolovaným osobám znášajú tieto osoby s výnimkou nákladov vzniknutých v súvislosti s uplatnením oprávnení podľa ustanovení § 6 ods. 1 písm. d) a f). Tieto náklady uhrádza kontrolný orgán.

7) Zákon č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok).

8) § 87 zákona ČNR č. 200/1990 Zb. o priestupkoch.

§ 87 zákona ČNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch.

(3) Náklady vzniknuté v súvislosti s vykonávaním kontroly tretím osobám uhrádza kontrolný orgán.

(4) Nárok na náhradu nákladov podľa odsekov 2 a 3 treba v preukázanej výške uplatniť na kontrolnom orgáne do jedného mesiaca odo dňa, keď sa náklady zistili, inak nárok zaniká. O návrhu rozhodne kontrolný orgán.

(5) Ustanovenia predchádzajúcich odsekov sa nevzťahujú na náhradu nákladov správneho konania.

#### § 21

(1) Predpisy o správnom konaní sa nevzťahujú na rozhodovanie o právach, právom chránených záujmoch a povinnostiach kontrolovaných osôb alebo ich pracovníkov podľa § 4 ods. 2 až 4, § 6 ods. 1, § 11 ods. 2, § 15 ods. 2 a § 19.

(2) Písomné vyhotovenia rozhodnutí uvedených v odseku 1 sa doručujú do vlastných rúk kontrolovaným osobám alebo ich pracovníkom, ktorých sa rozhodnutie priamo týka. Doručovanie písomného vyhotovenia rozhodnutia sa nevykonáva v prípade, keď sa rozhodnutie ústne vyhlásilo týmto osobám na mieste. V takom prípade sa o rozhodnutí spíše úradný záznam. Ustanovenia § 10 ods. 4 a 5 platia obdobne.

### DRUHÁ HLAVA

#### SPOLUPRÁCA V OBLASTI KONTROLY

##### § 22

(1) Kontrolné orgány sa na základe vyžiadania vzájomne informujú o plánoch a zámeroch svojej kontrolnej činnosti, o jej vykonávaní a výsledkoch.

(2) Oprávnenie vyžadovať od kontrolných orgánov informácie o programoch a zámeroch ich kontrolnej činnosti majú aj ostatné federálne štátne orgány vykonávajúce vyhodnotenie kontroly.

##### § 23

Ak u tej istej kontrolovanej osoby vykonáva kontrolnú činnosť súčasne viac kontrolných orgánov, sú si tieto orgány povinné poskytovať vzájomne pomoc.

##### § 24

(1) Kontrolné orgány sú povinné upozorňovať ostatné štátne orgány na zistené nedostatky, ktorých riešenie patrí do pôsobnosti týchto orgánov, najmä na porušovanie právnych predpisov a opatrení vydaných na ich základe.

(2) Kontrolné orgány podávajú príslušným štátnym orgánom podnety, ak v súvislosti s výkonom kontroly zistia nedostatky v platných právnych predpisoch.

##### § 25

Federálne štátne orgány vykonávajúce v rámci svojej pôsobnosti vyhodnocovanie výsledkov kontroly sú oprávnené požadovať od kontrolných orgánov

doplnenie údajov potrebných na zabezpečenie porovnateľnosti výsledkov kontroly. Kontrolné orgány sú povinné takému dožiadaniu v najkratšej možnej lehote vyhovieť.

#### § 26

(1) V rozsahu ustanovenom osobitnými predpismi sú kontrolné orgány povinné oznamovať určené skutočnosti príslušným štátnym orgánom a vyhovovať ich dožiadaniu.<sup>1)</sup>

(2) Kontrolné orgány oznamujú orgánom činným v trestnom konaní podozrenie z trestnej činnosti zistené už v priebehu kontroly. V takom prípade poverená osoba alebo vedúci kontrolnej skupiny prerokuje s orgánom činným v trestnom konaní ďalší postup pri vykonávaní kontroly, doloženie kontrolných zistení a spôsob odovzdania výsledkov kontroly.

### TRETIA ČASŤ

#### FEDERÁLNE MINISTERSTVO KONTROLY

##### § 27

Ustanovenia tejto časti upravujú oprávnenia a povinnosti Federálneho ministerstva kontroly (ďalej len „ministerstvo“) v jednotlivých oblastiach kontrolnej pôsobnosti a vo vzťahoch k ústredným orgánom štátnej správy federácie a orgánom im na roveň postaveným a k Federálnemu zhromaždeniu Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky, jeho predsedníctvu, snemovniam a výborom (ďalej len „Federálne zhromaždenie a jeho orgány“).

##### § 28

Plán kontrolnej činnosti ministerstva schvaľuje Federálne zhromaždenie po prerokovaní vo vláde Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky (ďalej len „vláda“). Vo veciach obrany a vo veciach bezpečnosti v pôsobnosti federácie tak robí Federálne zhromaždenie a Rada obrany štátu, ktorá takisto ustanoví rozsah a spôsob vykonávanej kontroly.

### PRVÁ HLAVA

#### OPRÁVNENIA A POVINNOSTI MINISTERSTVA PRI VÝKONE VLASTNEJ KONTROLNEJ PÔSOBNOSTI

##### Prvý oddiel

##### Kontrolná činnosť v jednotlivých oblastiach pôsobnosti

##### § 29

Ministerstvo kontroluje plnenie úloh federálnej štátnej správy ústrednými orgánmi štátnej správy federácie a orgánmi im podriadenými, ako aj ďalšími štátnymi orgánmi a inými právnickými osobami, ktorých pôsobnosť v oblasti verejnej správy je založená zákonom Federálneho zhromaždenia (ďalej len „kontrolované orgány“). Pri výkone tejto pôsobnosti posudzuje súlad kontrolovanej činnosti s právnymi predpismi a opatreniami vydanými na

ich základe, jej vecnú správnosť, účelnosť a hospodárnosť.

### § 30

Ministerstvo kontroluje činnosť právnických osôb napojených príjmami a výdavkami na štátny rozpočet federácie, ktorých zakladateľmi alebo zriaďovateľmi sú ústredné orgány štátnej správy federácie, federálnych účelových fondov (ďalej len „kontrolované organizácie“), včítane hospodárskych a účtovných operácií vykonávaných týmito osobami. Pri výkone tejto pôsobnosti posudzuje súlad kontrolovanej činnosti s právnymi predpismi a opatreniami vydanými na ich základe a v súvislosti s užívaním zvereného majetku a využívaním zverených prostriedkov aj jej účelnosť a hospodárnosť.

### § 31

(1) Ministerstvo kontroluje činnosť štátnych podnikov, ktorých zakladateľmi sú ústredné orgány štátnej správy federácie, ako aj činnosť podnikov zahraničného obchodu v pôsobnosti federácie a ostatných právnických osôb zriadených zákonom Federálneho zhromaždenia, ktoré vykonávajú podnikateľskú činnosť, s výnimkou právnických osôb napojených svojimi príjmami a výdavkami alebo finančnými vzťahmi na štátny rozpočet federácie (ďalej len „kontrolované podniky“). Pri výkone tejto pôsobnosti posudzuje súlad kontrolovanej činnosti s právnymi predpismi a opatreniami vydanými na ich základe. V súvislosti s užívaním zvereného majetku federácie a s využívaním zverených štátnych prostriedkov posudzuje aj účelnosť a hospodárnosť.

(2) Voči kontrolovaným podnikom je ministerstvo oprávnené vykonávať kontrolu aj v prípadoch, keď sa im majú poskytnúť prostriedky zo štátneho rozpočtu federácie alebo federálnych účelových fondov alebo keď im majú federálne ústredné orgány štátnej správy poskytnúť štátnu záruku, včítane záruk za nimi vydané dlhopisy a návratné finančné výpomoci. Pri tejto kontrole sleduje predpoklady pre účelné využitie prostriedkov alebo pre riadne plnenie záväzkov.

### § 32

(1) Ministerstvo vykonáva aj kontrolu hospodárskych a účtovných operácií iných osôb, než ktoré sú uvedené v ustanoveniach § 29, 30 a 31, pokiaľ ide o

- právnické osoby s majetkovou alebo finančnou účasťou federácie,
- osoby, ktorým majú byť alebo boli poskytnuté prostriedky zo štátneho rozpočtu federácie alebo federálnych účelových fondov,
- osoby, ktorým ústredné orgány štátnej správy federácie majú poskytnúť alebo poskytli štátne záruky, včítane záruk za nimi vydané dlhopisy a návratné finančné výpomoci,
- osoby, ktorým sa poskytli úľavy z daňových povinností voči federácii,

- osoby, ktoré plnia povinnosti vyplývajúce zo štátnych zákaziek federácie, pokiaľ im bol alebo má byť poskytnutý preddavok.

Kontrolu podľa písmen b) až e) je ministerstvo oprávnené vykonávať len na základe vyžiadania Federálneho zhromaždenia a jeho orgánov alebo vlády (ďalej len „žiadateľ“).

(2) Pri výkone pôsobnosti podľa odseku 1 ministerstvo posudzuje súlad hospodárskych a účtovných operácií s právnymi predpismi a opatreniami vydanými na ich základe a efektívnosť hospodárenia. V prípadoch, keď sa majú osobám uvedeným v odseku 1 písm. b), c) a e) poskytnúť prostriedky, záruky alebo preddavky tam uvedené, sleduje predpoklady pre účelné využitie prostriedkov alebo pre riadne plnenie záväzkov.

### § 33

Ministerstvo kontroluje vo veciach obrany a vo veciach bezpečnosti v pôsobnosti federácie činnosť všetkých právnických osôb a podnikateľov. Pri výkone tejto pôsobnosti posudzuje súlad kontrolovanej činnosti s právnymi predpismi a opatreniami vydanými na ich základe. Sleduje takisto účelnosť a hospodárnosť plnenia úloh, ktoré z uvedených právnych predpisov a opatrení vyplývajú.

### § 34

Kontrolná pôsobnosť ministerstva sa nevzťahuje na

- rozhodovaciu činnosť iných štátnych orgánov než orgánov štátnej správy,
- rozhodovanie v správnom konaní.

### Druhý oddiel

*Uplatňovanie opatrení smerujúcich k náprave a predkladanie kontrolného zistenia*

### § 35

(1) Poverené osoby môžu požadovať, aby kontrolované osoby odstránili v určenej lehote kontrolou zistené nedostatky s výnimkou prípadov, keď sa kontrola vykonáva podľa § 32 ods. 1 písm. b) až e).

(2) O závažnejších alebo rozsiahlejších nedostatkoch informujú poverené osoby alebo ministerstvo podľa povahy veci štátne orgány, ktoré

- sú nadriadené kontrolovaným orgánom,
- riadia kontrolované organizácie,
- sú zakladateľmi alebo zriaďovateľmi kontrolovaných podnikov. Pritom uvedú, či bola uložená povinnosť podľa odseku 1.

(3) O zistenom porušení právnych povinností a povinností vyplývajúcich z opatrení vydaných na základe právnych predpisov konaním pracovníkov kontrolovaných orgánov, upovedomia poverené osoby vždy vedúceho príslušného kontrolovaného

orgánu, a ak ide o porušenie povinnosti týmto vedúcim, vedúceho nadriadeného orgánu.

(4) Pri vykonávaní kontroly podľa § 33 informuje ministerstvo o zistených nedostatkoch vládu a podľa povahy vecí aj Federálne zhromaždenie alebo jeho orgán, Federálne ministerstvo obrany alebo Federálne ministerstvo vnútra. Informuje aj orgány, ktoré vykonávajú vo veciach obrany a bezpečnosti dozor podľa osobitných predpisov. Pokiaľ si to v rámci svojej pôsobnosti vyhradí Rada obrany štátu, informuje aj Radu obrany štátu.

(5) Ak je to nevyhnutné, ministerstvo uloží povinnosť podľa odseku 1 aj štátnym orgánom uvedeným v odseku 2, s výnimkou prípadov, keď kontrolovanými orgánmi sú ústredné orgány štátnej správy a orgány im na roveň postavené.

(6) Na postup podľa odsekov 1 a 5 sa nevzťahujú všeobecné predpisy o správnom konaní.

#### § 36

(1) Pri vykonávaní kontroly podľa § 32 písm. b) až e) predkladá ministerstvo kontrolné zistenie žiadateľovi.

(2) Minister alebo ním poverený pracovník je oprávnený zúčastniť sa na prerokovaní kontrolného zistenia žiadateľom.

#### *Tretí oddiel*

#### *Pokuty*

#### § 37

Za porušenie právnych povinností, včítane povinností vyplývajúcich z postupu podľa ustanovení § 35 ods. 1 a 5, ktoré sa zistilo pri výkone kontroly, môže ministerstvo uložiť kontrolovaným podnikom (§ 31) alebo podnikateľom (§ 32) pokutu až do výšky 1 000 000,- Kčs.

#### § 38

Pracovníkom kontrolovaných organizácií, ktorí zavinili porušenie povinností uvedených v § 37, môže ministerstvo uložiť pokutu až do výšky 20 000,- Kčs.

#### § 39

(1) Pri určení výšky pokuty ukladanej podľa ustanovenia § 37 prihliadne ministerstvo na charakter protiprávneho konania, na rozsah jeho následkov a na prípadné opakované porušenie povinností alebo na skutočnosť, že sa porušilo viac povinností. Pri určení výšky pokuty ukladanej podľa § 38 prihliadne ministerstvo takisto na mieru zavinenia.

(2) Pokutu možno uložiť do jedného roka odo dňa, keď ministerstvo zistilo porušenie právnej povinnosti, najdlhšie však do troch rokov odo dňa, keď k porušeniu povinnosti došlo.

(3) Pokuty sú príjmom štátneho rozpočtu federácie. Lehota splatnosti pokút je najmenej 30 dní.

(4) Pokutu podľa § 37 a 38 ministerstvo neuloží,

a) ak za to isté porušenie povinnosti uložil príslušný orgán pokutu podľa osobitných predpisov alebo

b) ak je protiprávne konanie postihnutelné podľa osobitných predpisov iným správnym orgánom vyššou pokutou; v tomto prípade dá ministerstvo bez meškania podnet na konanie podľa týchto osobitných predpisov.

#### DRUHÁ HLAVA

#### VZŤAHY K INÝM ORGÁNOM

#### § 40

Ministerstvo informuje o vykonávaných kontrolách vecne príslušné ústredné orgány štátnej správy federácie a orgány im na roveň postavené. Ak tomu nebráni účel kontroly, robí tak pred jej začatím.

#### § 41

Ministerstvo sa môže dohodnúť s ústrednými orgánmi republík pre kontrolu na účasti svojich pracovníkov pri kontrolnej činnosti vykonávanej týmito orgánmi alebo na účasti pracovníkov týchto orgánov pri kontrolnej činnosti vykonávanej ministerstvom.

#### TRETIA HLAVA

#### KONTROLA PRE POTREBY FEDERÁLNEHO ZHROMAŽDENIA

#### § 42

(1) Ministerstvo vykonáva kontrolnú činnosť pre potreby Federálneho zhromaždenia na základe a v rozsahu uznesenia Federálneho zhromaždenia a jeho orgánov.

(2) Pri vykonávaní kontroly podľa odseku 1 sa poverené osoby preukazujú osobitným poverením, ktoré obsahuje odkaz na príslušné uznesenie a vymedzenie okruhu kontrolovaných osôb a predmetu kontroly.

#### § 43

Podľa povahy dožiadania predkladá ministerstvo Federálnemu zhromaždeniu a jeho orgánom kontrolné zistenie alebo vyžiadané podklady.

#### § 44

Pri kontrole podľa tejto hlavy môžu poverené osoby alebo ministerstvo ukladať opatrenia smerujúce k náprave a pokuty podľa prvej hlavy.

#### ŠTVRTÁ ČASŤ

#### VNÚTORNÁ KONTROLA

#### § 45

(1) Orgány štátnej správy, právnické osoby napojené príjmami a výdavkami na štátny rozpočet federácie a štátne podniky v pôsobnosti Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky sú povinné zabezpečiť vo svojej pôsobnosti vykonávanie samostatnej špecializovanej vnútornej kontrolnej činnosti.



(2) Vnútorná kontrolná činnosť podľa odseku 1 je zameraná najmä

- a) na dodržiavanie všeobecne záväzných právnych predpisov,
- b) na dodržiavanie požiadaviek účelnosti a hospodárnosti pri plnení úloh štátnej správy a pri nakladaní s majetkom federácie a s prostriedkami zo štátneho rozpočtu federácie,
- c) proti zneužívaniu postavenia zamestnancov alebo pracovníkov orgánov, organizácií a podnikov uvedených v odseku 1 na úkor tretích osôb alebo na úkor štátu.

(3) Ustanovenia odseku 2 sa takisto vzťahujú na orgány alebo organizačné časti podriadené orgánom, organizáciám a podnikom uvedeným v odseku 1.

#### § 46

Výkon vnútornej kontroly nesmie zasahovať do právnych pomerov tretích osôb.

### PIATA ČASŤ

#### PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

#### § 47

Osoby, ktorých odbornú spôsobilosť neoveril ústredný orgán štátnej správy (§ 3 ods. 3), môžu vykonávať kontrolnú činnosť iba do dňa ustanoveného vykonávacím predpisom.

#### § 48

Ustanoveniami druhej časti nie sú dotknuté ustanovenia osobitných predpisov, platných ku dňu účinnosti tohto zákona, upravujúce vzťahy medzi kontrolnými orgánmi a kontrolovanými osobami.

**Havel** v. r.

**Dubček** v. r.

**Čalfa** v. r.

#### § 49

(1) Odo dňa účinnosti tohto zákona strácajú platnosť pre Federálne ministerstvo kontroly ustanovenia § 11 až 16 zákona č. 103/1971 Zb. o ľudovej kontrole.

(2) Odo dňa nadobudnutia účinnosti zákona národnej rady, upravujúceho oprávnenie a postup ústredných orgánov republiky pre kontrolu, strácajú pre túto republiku platnosť ustanovenia § 11 až 16 zákona č. 103/1971 Zb. o ľudovej kontrole.

#### § 50

(1) Ku dňu účinnosti zákona sa zrušujú:

1. zákon č. 103/1971 Zb. o ľudovej kontrole, s výnimkou ustanovení § 11 až 16,
2. nariadenie vlády Československej socialistickej republiky č. 23/1973 Zb. o závodných komisiách ľudovej kontroly v organizáciách riadených orgánmi Československej socialistickej republiky,
3. vyhláška ministra štátnej kontroly č. 75/1959 Ú. l., ktorou sa vydávajú metodické pokyny pre kontrolnú činnosť,
4. zásady kontroly v národnom hospodárstve a v štátnej správe č. 66/1982 Zb.

(2) Odo dňa nadobudnutia účinnosti zákona druhej národnej rady, upravujúceho oprávnenie a postup ústredných orgánov republiky pre kontrolu, sa zrušujú § 11 až 16 zákona č. 103/1971 Zb. o ľudovej kontrole.

#### § 51

Tento zákon nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia.

## 406

### NARIADENIE VLÁDY

#### Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky

z 19. septembra 1991

#### o predĺžení dovolenky na zotavenie v organizáciách, ktoré neprevádzkujú podnikateľskú činnosť

Vláda Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky podľa § 102 ods. 3 Zákonníka práce nariaďuje:

#### § 1

(1) Pracovníkom organizácií, v ktorých je predĺženie dovolenky v pôsobnosti vlády Českej

a Slovenskej Federatívnej Republiky a ktoré neprevádzkujú podnikateľskú činnosť, sa predlžuje dovolenka o jeden týždeň nad výmeru uvedenú v § 102 ods. 1 a 2 Zákonníka práce.

(2) Na dovolenku podľa odseku 1 sa vzťahujú ustanovenia Zákonníka práce.

## § 2

Nárok na dovolenku podľa § 1 prislúcha už za kalendárny rok 1991.

## § 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia.

Čalfa v. r.

## 407

## VYHLÁŠKA

## Ministerstva práce a sociálnych vecí Slovenskej republiky

z 26. septembra 1991

**o zabezpečení pracovníkov organizácií, ktorí pracujú po kratší ako určený týždenný pracovný čas z dôvodov prechodných odbytových a finančných ťažkostí organizácií**

Ministerstvo práce a sociálnych vecí Slovenskej republiky podľa § 123 ods. 1 písm. b) a ods. 3 Zákonníka práce ustanovuje:

## § 1

(1) Táto vyhláška upravuje podmienky

- a) poskytovania príspevku pracovníkom na čiastočné vyrovnanie poklesu mzdy (ďalej len „príspevok“), ktorí prechodne pracujú v organizáciách<sup>1)</sup> po kratší ako určený týždenný pracovný čas<sup>2)</sup> za podmienok ďalej ustanovených,
- b) výberu organizácií, ktorých pracovníkom sa príspevok prizná.

(2) Táto vyhláška sa vzťahuje

- a) na organizácie, ktoré majú sídlo na území Slovenskej republiky a dochádza v nich k dočasnému zníženiu výroby (služieb) v dôsledku prechodných odbytových a finančných ťažkostí vyvolaných neplnením medzinárodných hospodárskych zmlúv alebo nepriaznivými ekonomickými dopadmi reštrukturalizácie, napriek tomu, že majú perspektívne výrobné programy,
- b) na pracovníkov organizácií uvedených pod

písmenom a), s ktorými bol dohodnutý<sup>3)</sup> kratší ako určený týždenný pracovný čas.

(3) Zníženie výroby (služieb) podľa odseku 2 písm. a) musí trvať nepretržite aspoň 4 týždne a pracovný čas v rámci dohodnutého kratšieho pracovného času musí byť v rozsahu od 30 % do 90 % dĺžky určeného týždenného pracovného času pracovníka.<sup>4)</sup>

(4) Počas trvania dohodnutého kratšieho pracovného času sa vo vybraných organizáciách nesmie prekračovať určený týždenný pracovný čas.

(5) Pre účely tejto vyhlášky sa za určený týždenný pracovný čas považuje tiež kratší pracovný čas, ktorý bol s pracovníkom dohodnutý z iných dôvodov, ako sú uvedené v odseku 2 písm. a).<sup>5)</sup>

## § 2

Táto vyhláška sa nevzťahuje na pracovníkov, ktorí pracujú vo vedľajšom pracovnom pomere.<sup>6)</sup>

## § 3

(1) Organizácie, ktoré spĺňajú podmienky podľa § 1 ods. 2 písm. a) a ods. 3 navrhne písomne na výber zakladateľ;<sup>7)</sup> akciové spoločnosti, ktorých zakladateľom je štát, navrhne na výber ústredný

1) § 8 ods. 1 Zákonníka práce.

2) § 86 ods. 1 prvá veta Zákonníka práce.

3) § 29 ods. 2, § 36 ods. 1 a § 86 ods. 1 Zákonníka práce.

4) § 83 Zákonníka práce.

Napríklad vyhláška Ministerstva práce a sociálnych vecí č. 63/1968 Zb. o zásadách pre skracovanie týždenného pracovného času a pre zavádzanie prevádzkových a pracovných režimov s päťdenným pracovným týždňom.

Čl. I vyhlášky Federálneho ministerstva práce a sociálnych vecí č. 121/1982 Zb. o niektorých úpravách pracovného času.

Vyhláška Federálneho ministerstva práce a sociálnych vecí č. 96/1987 Zb. o zásadách pre skracovanie pracovného času bez zníženia mzdy zo zdravotných dôvodov pracovníkom, ktorí pracujú s chemickými karcinogénmi, v znení vyhlášky č. 108/1989 Zb.

5) Napríklad § 156 ods. 2 Zákonníka práce.

6) § 70 a 70b Zákonníka práce.

7) Napríklad § 4 ods. 1 zákona č. 111/1990 Zb. o štátnom podniku, zákon SNR č. 472/1990 Zb. o organizácii miestnej štátnej správy, zákon SNR č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení.

orgán štátnej správy,<sup>8)</sup><sup>9)</sup> do pôsobnosti ktorého patrí vecný obsah činnosti akciovej spoločnosti (ďalej len „zakladateľ“).

(2) Návrh podľa odseku 1 obsahuje najmä

- a) názov organizácie,
- b) počet pracovníkov, ktorí majú pracovať po kratší ako určený týždenný pracovný čas,
- c) údaje podľa § 1 ods. 2 písm. a),
- d) rozsah skrátenia určeného týždenného pracovného času,
- e) dobu, po ktorú by mal byť príspevok poskytovaný,
- f) predpokladané náklady na príspevok,
- g) ekonomické odôvodnenie perspektívnosti nových výrobných programov a zabezpečení trhu (odbytu).

#### § 4

(1) Návrh podľa § 3 ods. 1 a 2 predloží zakladateľ so svojim stanoviskom Ministerstvu práce a sociálnych vecí Slovenskej republiky<sup>9)</sup> (ďalej len „ministerstvo“) a okresnému úradu práce, na území ktorého je sídlo organizácie.

(2) Okresný úrad práce uvedený v odseku 1 prerokuje návrh zakladateľa v poradnom orgáne zriadenom na zabezpečenie koordinovaného postupu pri realizácii štátnej politiky zamestnanosti a stanovisko predloží ministerstvu.

(3) Ministerstvo na základe návrhu zakladateľa a stanoviska okresného úradu práce po dohode s Ministerstvom financií Slovenskej republiky a po prerokovaní s príslušným ústredným orgánom štátnej správy,<sup>9)</sup> príslušným odborovým orgánom<sup>10)</sup> a príslušnou organizáciou zamestnávateľov<sup>11)</sup> vyberie organizáciu (ďalej len „vybraná organizácia“), ktorej pracovníkom sa bude príspevok poskytovať.

(4) Ministerstvo písomne oznámi zakladateľovi a príslušnému okresnému úradu práce vybranú organizáciu.<sup>1)</sup> V oznámení sa uvedú údaje podľa § 3 ods. 2 písm. b), d) a e).

#### § 5

(1) Príspevok podľa tejto vyhlášky sa nepovažuje za mzdu.

(2) Príspevok patrí pracovníkovi vybranej organizácie, ktorý dohodol s touto organizáciou kratší ako určený týždenný pracovný čas z dôvodov uvedených v § 1 ods. 2 písm. a).

(3) Príspevok vypláca pracovníkovi spolu s dosiahnutou mzdou<sup>12)</sup> vybraná organizácia, v ktorej je v pracovnom pomere.

#### § 6

(1) Príspevok patrí pracovníkovi vo výške 50 % rozdielu medzi jeho priemerným zárobkom zisteným naposledy podľa predpisov o zisťovaní a používaní priemerného zárobku,<sup>13)</sup> pred dohodnutím kratšieho pracovného času a hrubým zárobkom dosahovaným v kratšom pracovnom čase.

(2) Do hrubého zárobku dosahovaného počas kratšieho pracovného času sa nezahŕňajú druhy mzdy (príjmov), ktoré sa nezahŕňajú ani do hrubého zárobku pracovníka pri zisťovaní priemerného zárobku pre pracovnoprávne účely.<sup>13)</sup>

(3) Pracovníkom, ktorým sa poskytujú niektoré zložky mzdy za dlhšie ako mesačné obdobie, najdlhšie však jednoročné obdobie, sa tieto zložky mzdy zahŕňajú do hrubého zárobku v predpokladanej výške. Príspevok sa pracovníkom v týchto prípadoch poskytuje ako preddavok<sup>14)</sup> s tým, že po zúčtovaní príslušných zložiek mzdy na výplatu sa určí ich pomerná časť pripadajúca na jeden mesiac a uskutoční sa zúčtovanie príspevku.

(4) Po dobu prekážok v práci na strane pracovníka,<sup>15)</sup> pri ktorých mu patrí náhrada mzdy, prípadne hmotné zabezpečenie podľa predpisov o nemocenskom poistení zamestnancov<sup>16)</sup> alebo po dobu prekážok v práci na strane vybranej organizácie<sup>17)</sup> alebo po dobu dovolenky na zotavenie,<sup>18)</sup> patrí pracovníkovi príspevok vo výške 50 % rozdielu medzi jeho priemerným hrubým zárobkom zisteným naposledy podľa predpisov o zisťovaní a používaní

8) § 15 zákona č. 104/1990 Zb. o akciových spoločnostiach.

9) Zákon SNR č. 347/1990 Zb. o organizácii ministerstiev a ostatných ústredných orgánov štátnej správy SR. Zákon č. 194/1988 Zb. o pôsobnosti federálnych ústredných orgánov štátnej správy v znení zákona č. 297/1990 Zb.

10) § 272 ods. 5 Zákonníka práce.

11) § 271 Zákonníka práce.

12) § 119 a 120 Zákonníka práce.

13) Vyhláška Federálneho ministerstva práce a sociálnych vecí č. 235/1988 Zb. o zisťovaní a používaní priemerného zárobku.

14) § 121 ods. 1 písm. b) Zákonníka práce.

15) § 124 až 128 Zákonníka práce.

16) Zákon č. 54/1956 Zb. o nemocenskom poistení zamestnancov v znení neskorších predpisov.

Zákon č. 88/1968 Zb. o predĺžení materskej dovolenky, o dávkach v materstve a o prídavkoch na deti z nemocenského poistenia v znení neskorších predpisov.

17) § 129 a 130 Zákonníka práce.

18) § 100 až 110c Zákonníka práce.

priemerného zárobku pred dohodnutím kratšieho pracovného času a jeho priemerným hrubým zárobkom zisteným podľa predpisov o zisťovaní a používaní priemerného zárobku po prvýkrát po dohodnutí kratšieho pracovného času.

#### § 7

Ak bol s pracovníkom uvedeným v § 1 ods. 2 písm. b) rozviazaný pracovný pomer, vybraná organizácia uvedie v potvrdení o zamestnaní<sup>19)</sup> tiež údaje o výške priemerného zárobku<sup>13)</sup> pre účely hmotného zabezpečenia,<sup>20)</sup> pred dohodnutím kratšieho pracovného času.<sup>21)</sup>

#### § 8

(1) Prostriedky vyplatené na príspevky pracovníkom sa poskytnú vybraným organizáciám z účelo-

vých prostriedkov na zabezpečenie zamestnanosti.<sup>22)</sup> Tieto prostriedky sa nezahŕňajú do mzdových prostriedkov.

(2) Príspevky podľa tejto vyhlášky pre pracovníkov vybraných organizácií môžu okresné úrady práce poskytnúť už za mesiac september 1991.

#### § 9

Podľa tejto vyhlášky sa postupuje do 31. decembra 1991. Príspevok podľa tejto vyhlášky patrí pracovníkovi naposledy za december 1991.

#### § 10

Táto vyhláška nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia.

Ministerka:

PhDr. **Woleková** CSc. v. r.

## 408

### OZNÁMENIE

#### Federálneho ministerstva zahraničných vecí

Federálne ministerstvo zahraničných vecí oznamuje, že 24 júna 1974 bol na 59. zasadaní generálnej konferencie Medzinárodnej organizácie práce prijatý Dohovor o predchádzaní a kontrole nebezpečenstiev z povolania spôsobených karcinogénnymi látkami a činiteľmi (č. 139). Ratifikáciu Dohovoru Československou socialistickou republikou zapísal 11. januára 1990 generálny riaditeľ Medzinárodného úradu práce. Podľa svojho článku 8 odseku 3 Dohovor nadobudol pre Českú a Slovenskú Federatívnu Republiku platnosť 11. januárom 1991.

Český preklad Dohovoru sa vyhlasuje súčasne. \*)

Dohovor č. 139

### DOHOVOR

#### o predchádzaní a kontrole nebezpečenstiev z povolania spôsobených karcinogénnymi látkami a činiteľmi

Generálna konferencia Medzinárodnej organizácie práce, ktorú zvolala správna rada Medzinárodného úradu práce do Ženevy a ktorá sa tam zišla 5. júna 1974 na svojom päťdesiatom deviatom zasadaní;

majúc na zreteli ustanovenia Dohovoru a odporúčania o ochrane proti žiareniu, 1960, a Dohovoru a odporúčania o benzéne, 1971;

19) § 60 ods. 2 Zákonníka práce.

§ 6 písm. g) nariadenia vlády ČSSR č. 223/1988 Zb., ktorým sa vykonáva Zákonník práce.

20) § 17 ods. 1 zákona č. 1/1991 Zb. o zamestnanosti.

21) § 6 vyhlášky Ministerstva práce a sociálnych vecí SR č. 50/1991 Zb., ktorou sa určujú bližšie podmienky poskytovania hmotného zabezpečenia uchádzačom o zamestnanie.

22) Zákon SNR č. 593/1990 Zb. o štátnom rozpočte Slovenskej republiky na rok 1991 v znení zákona SNR č. 198/1991 Zb. a zákona SNR č. 269/1991 Zb.

\*) Tu sa uverejňuje slovenský preklad.

domnievajú sa, že je žiadúce ustanoviť medzinárodné normy o ochrane proti karcinogénnym látkam a činiteľom;

s prihliadnutím na prácu iných medzinárodných organizácií o týchto otázkach, najmä Svetovej zdravotníckej organizácie a Medzinárodného strediska pre výskum rakoviny, s ktorými Medzinárodná organizácia práce spolupracuje;

rozhodnúc prijať niektoré návrhy týkajúce sa predchádzania a kontroly nebezpečenstiev z povolania spôsobených karcinogénnymi látkami a činiteľmi, ktoré sú piatym bodom rokovacieho poriadku zasadania;

ustanovujúc, že tieto návrhy budú mať formu medzinárodného dohovoru,

prijíma 24. júna 1974 tento Dohovor, ktorý sa bude označovať ako Dohovor o rakovine z povolania, 1974.

#### Článok 1

1. Každý členský štát, ktorý ratifikuje tento Dohovor, bude periodicky určovať karcinogénne látky a činitele, pri ktorých vystavenie ich účinkom pri zamestnaní bude zakázané alebo podliehať povoleniu alebo kontrole, a tie, na ktoré sa vzťahujú iné ustanovenia tohto Dohovoru.

2. Výnimky zo zákazu sa môžu povoliť iba rozhodnutím, ktoré pre každý jednotlivý prípad ustanoví podmienky, ktoré je potrebné splniť.

3. Pri určovaní látok a činiteľov podľa odseku 1 tohto článku je potrebné prihliadať na posledné informácie obsiahnuté v zborníkoch pokynov pre prax alebo príručkách, ktoré vypracuje Medzinárodný úrad práce, a na informácie od iných príslušných organizácií.

#### Článok 2

1. Každý členský štát, ktorý ratifikuje tento Dohovor, sa vynasnaží, aby karcinogénne látky a činitele, ktorých účinkom pracovníci môžu byť vystavení pri práci, sa nahradili látkami alebo činiteľmi nie karcinogénnymi alebo látkami alebo činiteľmi menej škodlivými. Pri výbere náhradných látok alebo činiteľov sa bude prihliadať ich karcinogénne, toxické a iné vlastnosti.

2. Počet pracovníkov vystavených účinkom karcinogénnych látok alebo činiteľov a dĺžka a stupeň takého vystavenia sa obmedzia na minimum zlučiteľné s bezpečnosťou.

#### Článok 3

Každý členský štát, ktorý ratifikuje tento Dohovor, ustanoví opatrenie na ochranu pracovníkov proti nebezpečenstvám, ktoré vznikajú tým, že sú vystavení účinkom karcinogénnych látok a činiteľov, a zavedie vhodný systém záznamov.

#### Článok 4

Každý členský štát, ktorý ratifikuje tento Dohovor, urobí opatrenie, aby pracovníci, ktorí boli, sú alebo pravdepodobne budú vystavení účinkom karcinogénnych látok alebo činiteľov, boli všestranne poučení o nebezpečenstvách z toho plynúcich a o opatreniach, ktoré je potrebné urobiť.

#### Článok 5

Každý členský štát, ktorý ratifikuje tento Dohovor, urobí opatrenie, aby sa pracovníkom v dobe zamestnania a po ňom dostalo také lekárske alebo biologické vyšetrenie alebo iné skúšky a vyšetrenia, ktoré sú potrebné na vyhodnotenie ich expozície a na dohľad nad ich zdravotným stavom, pokiaľ ide o nebezpečenstvo z povolania.

#### Článok 6

Každý členský štát, ktorý ratifikuje tento Dohovor:

- a) Urobí pomocou zákonov alebo iných predpisov alebo iným spôsobom zlučiteľným s vnútroštátnou praxou a podmienkami a po prerokovaní so zúčastnenými najrepresentatívnejšími organizáciami zamestnávateľov a pracovníkov opatrenia potrebné na vykonanie ustanovení tohto Dohovoru.
- b) Určí v zhode s vnútroštátnou praxou osoby alebo organizácie, ktoré sú povinné dodržiavať ustanovenia tohto Dohovoru.
- c) Zaväzuje sa zriadiť vhodné inšpekčné služby, ktoré budú dohliadať na vykonávanie ustanovení tohto Dohovoru alebo si overovať, či sa vykonáva vhodná inšpekcia.

#### Článok 7

Formálne ratifikácie tohto Dohovoru budú oznámené generálnemu riaditeľovi Medzinárodného úradu práce a nim zapísané.

#### Článok 8

1. Tento Dohovor zaväzuje len členské štáty Medzinárodnej organizácie práce, ktorých ratifikácie zapísal generálny riaditeľ.

2. Nadobudne účinnosť dvanásť mesiacov po tom, čo generálny riaditeľ zapíše ratifikácie dvoch členských štátov.

3. Pre každý ďalší členský štát tento Dohovor nadobudne účinnosť dvanásť mesiacov od dátumu, keď sa jeho ratifikácia zapísala.

#### Článok 9

1. Každý členský štát, ktorý ratifikoval tento Dohovor, môže ho vypovedať po uplynutí desiatich rokov odo dňa, keď tento Dohovor po prvý raz nadobudol účinnosť, písomným oznámením generálnemu riaditeľovi Medzinárodného úradu práce,

ktorý ho zapíše. Výpoveď nadobudne účinnosť jeden rok po dni, keď sa zapísala.

2. Každý členský štát, ktorý ratifikoval tento Dohovor a ktorý nepoužije právo ho vypovedať podľa tohto článku v priebehu roka nasledujúceho po uplynutí obdobia desiatich rokov, ako je uvedené v predchádzajúcom odseku, bude viazaný Dohovorom na ďalšie desaťročné obdobie a potom ho bude môcť vypovedať vždy po uplynutí desaťročného obdobia za podmienok uvedených v tomto článku.

#### Článok 10

1. Generálny riaditeľ Medzinárodného úradu práce oznámi všetkým členským štátom Medzinárodnej organizácie práce zápis všetkých ratifikácií a výpovedí, ktoré mu členské štáty Organizácie oznámia.

2. Keď bude členským štátom Organizácie oznamovať zápis druhej ratifikácie, ktorá mu bola oznámená, generálny riaditeľ upozorní členské štáty Organizácie na dátum, keď tento Dohovor nadobudne účinnosť.

#### Článok 11

Generálny riaditeľ Medzinárodného úradu práce oznámi generálnemu tajomníkovi Spojených národov na zápis podľa článku 102 Charty Spojených národov úplné údaje o všetkých ratifikáciách a výpovediach, ktoré zapísal podľa ustanovení predchádzajúcich článkov.

#### Článok 12

Vždy, ak to bude považovať za potrebné, správna rada Medzinárodného úradu práce predloží generálnej konferencii správu o vykonávaní tohto Dohovoru a preskúma, či treba dať na program rokovania otázku jeho úplnej alebo čiastočnej revízie.

#### Článok 13

1. Ak prijme generálna konferencia nový dohovor revidujúci úplne alebo čiastočne tento Dohovor a ak neustanoví nový dohovor inak:

- a) ratifikácia nového revidujúceho dohovoru spôsobí ipso iure okamžitú výpoveď tohto Dohovoru bez ohľadu na ustanovenia článku 9, a to s výhradou, že nový revidujúci dohovor nadobudne účinnosť;
- b) od doby, keď nový revidujúci dohovor nadobudne účinnosť, tento Dohovor prestane byť členským štátom otvorený na ratifikáciu.

2. Tento Dohovor však zostane v platnosti vo svojej forme a obsahu pre tie členské štáty, ktoré ho ratifikovali, ktoré však neratifikovali nový revidujúci dohovor.

#### Článok 14

Anglické a francúzske znenia tohto Dohovoru majú rovnakú platnosť.

## 409

### OZNÁMENIE

#### Federálneho ministerstva zahraničných vecí

Federálne ministerstvo zahraničných vecí oznamuje, že 28. septembra 1990 bola v Prahe podpísaná Obchodná dohoda medzi vládou Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky a vládou Čínskej ľudovej republiky.

Dohoda nadobudla platnosť na základe svojho článku 10 dňom 1. januára 1991.

Do textu dohody možno nazrieť na Federálnom ministerstve zahraničných vecí a Federálnom ministerstve zahraničného obchodu.

**OPATRENIA**  
**FEDERÁLNYCH ORGÁNOV A ORGÁNOV REPUBLÍK**

Ministerstvo práce a sociálnych vecí Slovenskej republiky

oznamuje, že v súlade s ustanovením § 9 ods. 1 a 2 zákona č. 2/1991 Zb. o kolektívnom vyjednávaní a § 2 vyhlášky Ministerstva práce a sociálnych vecí Slovenskej republiky č. 49/1991 Zb. o ukladaní kolektívnych zmlúv vyššieho stupňa, sprostredkovateľoch a rozhodcoch a o ďalšej úprave konania boli na Ministerstve práce a sociálnych vecí Slovenskej republiky od 11. 3. 1991 od 3. 9. 1991 uložené tieto kolektívne zmluvy vyššieho stupňa:

1. Kolektívna zmluva vyššieho stupňa na rok 1991 uzavretá medzi Ústredným výborom odborového zväzu pracovníkov v kovopriemysle  
a  
Zväzom priemyslu Slovenskej republiky - Odvetvovými zväzmi hutníctva, strojárstva a elektroniky.
2. Kolektívna zmluva vyššieho stupňa na rok 1991 uzavretá medzi Federálnym odborovým zväzom pracovníkov baní, geológie a naftového priemyslu  
a  
Zväzom priemyslu Slovenskej republiky - Odvetvovým zväzom hutníctva, magnezitového a rudného priemyslu.  
Jej dodatok č. 1 z 8. 5. 1991 a dodatok č. 2 z 9. 8. 1991.
3. Zväzová kolektívna zmluva uzavretá na rok 1991 medzi Federálnym odborovým zväzom pracovníkov sklárskeho, keramického, bižutérského priemyslu a porcelánu  
a  
Zväzom priemyslu Slovenskej republiky - Odvetvovým zväzom skla a bižutérie.
4. Odvetvová kolektívna zmluva na rok 1991 uzavretá medzi Slovenským výborom odborového zväzu STAVBA  
a  
Zväzom podnikateľov v stavebníctve Slovenska.
5. Kolektívna zmluva uzavretá medzi Slovenským združením telesnej kultúry  
a  
Odborovým zväzom pracovníkov telesnej výchovy a športu na Slovensku.
6. Kolektívna zmluva vyššieho stupňa uzavretá medzi Federálnym odborovým zväzom chémie a príbuzných odvetví  
a  
Predstavenstvom Zväzu priemyslu Slovenskej republiky.  
Jej dodatok z 20. 8. 1991.
7. Kolektívna zmluva vyššieho stupňa uzavretá medzi Nezávislým odborovým zväzom pracovníkov verejnej cestnej dopravy na Slovensku, zastupujúcim zamestnancov vo verejnej cestnej doprave  
a  
Zväzom dopravy na Slovensku, zastupujúcim zamestnávateľské organizácie vo verejnej cestnej doprave.
8. Kolektívna zmluva vyššieho stupňa uzavretá medzi Federálnym odborovým zväzom energetikov  
a  
Zväzom zamestnávateľov energetiky Slovenska.
9. Kolektívna zmluva pre odvetvie plynárenstva uzavretá medzi Česko-Slovenským zväzom pracovníkov plynárenstva  
a  
Zväzom zamestnávateľov v Slovenskom plynárenskom priemysle.
10. Kolektívna zmluva uzavretá medzi Zväzom polygrafie na Slovensku  
a  
Slovenským odborovým zväzom pracovníkov polygrafie.
11. Kolektívna zmluva vyššieho stupňa uzavretá medzi Slovenským odborovým zväzom pracovníkov dopravy, cestného hospodárstva a automobilového opravárstva, zastupujúcim pracovníkov š. p. Dopravno-inžinierskych služieb v Slovenskej republike  
a  
Zväzom dopravy na Slovensku, zastupujúcim zamestnávateľské organizácie Dopravno-inžinierskych služieb v Slovenskej republike.

12. Kolektívna zmluva vyššieho stupňa uzavretá medzi Odborovými organizáciami dopravných podnikov Slovenskej republiky, združenými v Slovenskom odborovom zväze pracovníkov dopravy, cestného hospodárstva a automobilového opravárstva
  - a  
Združením Dopravných podnikov Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky pre Slovenskú republiku.
13. Kolektívna zmluva vyššieho stupňa uzavretá medzi Odborovými organizáciami zastupujúcimi pracovníkov v doprave, cestnom hospodárstve a automobilovom opravárstve združenými v Slovenskom odborovom zväze pracovníkov dopravy, cestného hospodárstva a automobilového opravárstva
  - a  
Zväzom podnikateľov cestných stavieb Slovenska, zastupujúcim vedenie príslušných podnikov.
14. Kolektívna zmluva vyššieho stupňa uzavretá medzi Asociáciou zamestnávateľov pracovníkov investičného rozvoja
  - a  
Odborovým zväzom PROJEKT – Slovenská komora.
15. Kolektívna zmluva vyššieho stupňa na rok 1991 uzavretá medzi Slovenským odborovým zväzom pracovníkov plynárstva
  - a  
Zväzom zamestnávateľov v Slovenskom plynárskom priemysle.